

*На правах рукописи*

ЛИТВИНОВА Юлия Алексеевна

**СЕМАНТИЧЕСКАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ЕДИНИЦ  
СИНОНИМИЧЕСКИХ РЯДОВ, НОМИНИРУЮЩИХ ГОРОДСКОЕ  
ПОСЕЛЕНИЕ**

Специальность 10.02.19 – теория языка

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Воронеж- 2020

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Воронежский государственный лесотехнический университет им. Г.Ф. Морозова»

**Научный руководитель:** доктор филологических наук, доцент **Маклакова Елена Альбертовна**

**Официальные оппоненты:**

**Стернина Марина Абрамовна**, доктор филологических наук, профессор, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Воронежский государственный университет», кафедра английского языка естественно-научных факультетов, заведующий

**Колтакова Софья Владимировна**, кандидат филологических наук, доцент, Федеральное государственное казенное военное образовательное учреждение высшего образования «Военный учебно-научный центр Военно-воздушных сил «Военно-воздушная академия имени профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина», кафедра иностранных языков, доцент

**Ведущая организация:** Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)

Защита состоится «4» марта 2021 г. в 13.30 на заседании диссертационного совета Д 212.038.07 при ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет» по адресу: 394018, г. Воронеж, пл. Ленина, 10, ауд. 85

С диссертацией можно ознакомиться в Зональной библиотеке ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет» и на сайте <http://www.science.vsu.ru/disser>

Автореферат разослан « » декабря 2020 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета

И.А. Меркулова

## Общая характеристика работы

Синонимия исключительно широко распространена во всех языках мира. Она обеспечивает широкие номинативные потребности носителей языка, возможность точно и выразительно сформулировать мысль, стимулирует семантическое развитие языка.

При этом имеющиеся словари синонимов разных типов не могут полностью удовлетворить носителей языка, обращающихся к ним в случае затруднений в выражении мысли или необходимости уточнения значения, так как часто содержат лишь списки синонимов без их дифференциации или преимущественно стилистические комментарии, не затрагивающие денотативную и коннотативную семантику слова.

В имеющихся в настоящее время лексикографических источниках содержится весьма противоречивая и не всегда полнообъемная информация о лексических единицах, связанных синонимическими отношениями, т.к. значения слов в них традиционно описывается без опоры на компонентный анализ, без использования понятия *семь*.

Дифференциация синонимов синонимического ряда в классических словарях часто явно недостаточна. Синонимы, как правило, приводятся без семной дифференциации или различаются по случайным и не исчерпывающим признакам, при этом обычно не используются на практике методы семной семасиологии, полевого описания семантики, а также не учитываются современное языковое сознание и современная практика употребления слова. Все это создает проблемы в адекватном отражении дифференциации синонимов в лексикографических изданиях.

Современное развитие психолингвистики и корпусной лингвистики делает эту проблему решаемой, но требуется разработка методики углубленного интегрированного описания семантики слова разными способами в опоре на принцип дополнительности семантических описаний.

**Гипотеза исследования** состояла в предположении того, что разные методы исследования по-разному представляют структуры семем

лексических единиц и синонимических рядов, членами которых они являются. Полученные нами результаты подтверждают это предположение. Установлено, что углубленное интегрированное описание членов синонимических рядов необходимо не только для более достоверного и полного описания значений синонимов в рамках синонимического ряда, но и для описания имеющих полевою организацию синонимических рядов как лексических группировок в целом.

**Объектом** исследования выступают синонимические ряды, номинирующие городское поселение в русском и английском языках.

**Предметом** исследования является семантика синонимов, номинирующих городское поселение в русском и английском языках.

**Актуальность** работы обусловлена потребностью разработки методики углубленного семантического описания синонимических рядов и их членов в соответствии с последовательным применением принципов и методов семной семасиологии и полевого подхода к их описанию.

Исследование выполнено в рамках научно-теоретической школы профессора З.Д. Поповой и развивает ее положения в области описания лексической семантики и лексических группировок.

Проблемы синонимии тесно связаны с проблемой системности лексики и языка в целом.

Исследование синонимических отношений приводит ученых к пониманию синонимии как особого способа интерпретации мира. Углубленный лексико-семантический анализ синонимического ряда позволяет выявить единый комплекс взглядов на действительность разных народов, общие представления, ассоциации и оценки, поскольку носители разных языков видят мир по-разному, через призму своих языков.

Общеизвестно, что мнения ученых по выделению критериев синонимичности слов различны и базируются в большей мере на данных лексикографических источников. Авторами в основном рассматриваются следующие: близость значений и взаимозаменяемость синонимов в контексте

(И. В. Арнольд, Ю.Д. Апресян, В.Д. Черняк, С.В. Киселева, З.Е. Александрова, З.М. Базарбаева, Л.В. Вдовиченко, А.А. Гарипова и др.); единство их лексического значения и различия коннотативного макрокомпонента значения (Л.Р. Абдулхакова, А.П. Евгеньева, И.В. Царевская, М.В., Тимашова, Ф.А. Брокгауз, И.А. Ефрон, А.Д. Григорьева, М.И. Фомина и др.). В реальности семантические отношения синонимов оказываются значительно глубже и разнообразнее, и применение методики углубленного интегрированного описания синонимов и синонимических рядов позволит уточнить и конкретизировать упомянутые критерии, что важно для составления синонимических словарей.

**Целью** диссертационного исследования является обоснование необходимости углубленного интегрированного семантического описания членов синонимических рядов, а также основанного на нем описания синонимических рядов как лексических группировок в целом.

Для достижения поставленной цели в работе решаются следующие **задачи:**

- выявить состав синонимических рядов «Городское поселение» путем выборки из основных толковых и on-line словарей;
- провести лексикографический анализ семантики исследуемых лексических единиц на основе обобщения данных толковых и энциклопедических словарей и семную интерпретацию полученных результатов;
- провести психолингвистический анализ значений лексических единиц (свободный и направленный ассоциативные эксперименты) и семную интерпретацию полученных результатов;
- провести коммуникативно-семантический анализ семантики исследуемых лексических единиц на материале литературных и публицистических произведений и семную интерпретацию полученных результатов;

- разработать алгоритм интегрированного описания исследуемых лексических единиц по результатам анализа лексикографических источников, контекстов, ассоциативных экспериментов; интегрировать результаты трех вышеперечисленных методов описания значения слов в единое семное описание лексических единиц, номинирующих городское поселение;
- провести внутриязыковое сопоставление исследуемых лексических единиц: выявить и описать семантическое ядро, интегральные и дифференциальные компоненты их значений для их углубленного семантического описания в рамках синонимических рядов;
- описать синонимические ряды на разных уровнях;
- разработать принципы составления словарей синонимических рядов разных типов.

В качестве **материала** исследования выступают близкие по значению лексические единицы, номинирующие городское поселение в русском (10 лексических единиц) и английском (17 лексических единиц) языках, полученные путем выборки из основных толковых и on-line словарей (В.И. Даля, Д.Н. Ушакова, С.И. Ожегова, А.П. Евгеньевой, С.А. Кузнецова, Т.Ф. Ефремовой, Collins Cobuild English Language Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English, Merriam-Webster Online Dictionary, Webster`s New World College Dictionary), синонимических словарей русского (А.П. Евгеньевой, З.Е. Александровой, А.Ю. Кожевникова, Н.А. Абрамова, А.Ю. Мудрова, Ю.Д. Апресяна) и английского языков (Webster`s New Dictionary of Synonyms (Merriam-Webster), [www.collinsdictionary.com/dictionary/englishthesaurus](http://www.collinsdictionary.com/dictionary/englishthesaurus), [www.freethesaurus.com](http://www.freethesaurus.com), [www.thesaurus.com](http://www.thesaurus.com), [www.synonymy.com](http://www.synonymy.com), [www.вокабула.рф](http://www.вокабула.рф), «Англо-русский синонимический словарь» Ю.Д. Апресяна).

В исследовании использованы материалы современных литературных и публицистических произведений из корпусных данных «Национального корпуса русского языка» (примерно 1400 контекстов) и национального

корпуса современного английского языка Corpus of Contemporary American English (примерно 1600 контекстов), а также результаты ассоциативных экспериментов с носителями русского и английского языков (общее число ассоциативных реакций на слова-стимулы в русском языке – 1248, в английском языке – 8590 ассоциативных реакций на слово-стимул).

**Научная новизна** работы состоит в том, что впервые на конкретном языковом материале (лексических единицах, номинирующих городское поселение) разработан и апробирован алгоритм углубленного интегрированного описания синонимических рядов и их членов, обоснованы понятия семантического ядра синонимического ряда, близких и приблизительных синонимов, предложены и апробированы количественные критерии определения степени синонимичности лексем (*суммарный ИЯ совпадающих денотативных семантических компонентов и суммарный ИЯ совпадающих нормативных сочетаний*), разработана типология синонимичности лексем и выделены конкретные параметры (16) описания синонимических рядов на разных уровнях; разработаны и представлены в работе образцы словарных статей синонимических рядов.

**Теоретическая значимость** исследования определяется тем, что в нем теоретически обосновывается семантическая дифференциация единиц синонимического ряда на основе последовательного применения принципов семной семасиологии и полевого подхода к семной структуре слова, предлагаются углубленное интегрированное описание близких по значению слов, а также параметры описания синонимических рядов на разных уровнях и принципы составления словарей синонимических рядов разных типов.

**Практическая значимость.** Результаты работы могут быть использованы в лекционных курсах по общему языкознанию, лексикологии, в спецкурсах по семной семасиологии, в обучении языкам и в лексикографической практике.

В работе использованы следующие **методы исследования:** описательный метод, метод обобщения словарных дефиниций, метод

оппозитивного компонентного анализа, метод семной интерпретации, метод полевого моделирования, сопоставительно-параметрический метод, методы количественного, контекстуального, психолингвистического, контрастивного анализа.

**На защиту выносятся следующие основные положения:**

1. Описание семантической дифференциации единиц синонимических рядов и синонимических рядов как языковых микросистем результативно при последовательном применении принципов семной семасиологии и полевого подхода к структуре значения.

2. Для выявления и углубленного описания семем, связанных синонимическими отношениями, целесообразно использовать комплексную методику описания значения слова, включающую лексикографические, психолингвистические и коммуникативно-семантические методы исследования с последующей интеграцией полученных результатов.

Лексикографическое описание членов синонимического ряда с учетом обобщения данных толковых словарей современного языка и энциклопедических словарей позволяет выделить в значениях наиболее яркие системные семы; психолингвистическое описание членов синонимического ряда позволяет выявить денотативные семантические признаки, не отраженные в существующих словарных изданиях, коннотативные (оценочные / эмоциональные) и некоторые функциональные признаки, а также зафиксировать новые значения лексических единиц; коммуникативно-семантическое описание членов синонимического ряда конкретизирует зону их нормативной сочетаемости, позволяет выявить новые семантические признаки значения слов, не зафиксированные в словарях, уточнить список ярких системных семантических признаков, выявить новые актуализированные в контексте употребления слова семемы;

Интеграция полученных результатов в единое семное описание значения позволяет обобщить, дополнить и унифицировать все вышеназванные виды дифференциации близких по значению слов на



семемном и семном уровнях, что формирует углубленное описание семантики синонимов, релевантное для современного состояния языкового сознания.

3. Использование методики полевого подхода позволяет смоделировать структуру синонимического ряда, выявить семантическое ядро синонимического ряда, уточнить типологию его членов. При этом

- доминанта – это ядро синонимического ряда;

- близкие синонимы – это лексические единицы ближней периферии синонимического ряда, которые выявляются по специальным количественным показателям денотативного макрокомпонента значения (*суммарный ИЯ совпадающих семантических компонентов членов ряда*) и зоны нормативной сочетаемости (*суммарный ИЯ совпадающих нормативных сочетаний членов ряда*), менее чем в 2 раза ниже количественных показателей доминанты, являются коннотативно нейтральными и функционально тождественными доминанте;

- приблизительные синонимы – это лексические единицы дальней периферии синонимического ряда, которые выявляются по специальным количественным показателям денотативного макрокомпонента значения и зоны нормативной сочетаемости, в 2 раза и более ниже количественных показателей доминанты и / или не являются коннотативно нейтральными, и / или не тождественны доминанте по функциональному компоненту значения.

4. Применение методики углубленного интегрированного описания близких по значению слов на основе разработанного в исследовании алгоритма может быть использовано для описания синонимических рядов как единых микросистем на разных уровнях (на уровне нормативной сочетаемости, на уровне ассоциативных реакций, на семемном и на семном уровнях).

5. Углубленное интегрированное описание членов синонимических рядов позволяет разработать принципы описания синонимов в

лексикографических изданиях - толковых и синонимических словарях разных типов.

**Теоретической основой** работы послужили семантические концепции, представленные в работах В.Г. Адмони (1964), З.Е. Александрова (1969, 1971), В.А. Белова (2014), Н.Н. Болдырева (2001), А.В. Бондарко (1967, 1972), Л.М. Васильева (1982), М.В. Влавацкой (2010,2011,2016), Е.М. Галкиной-Федорук (1957), Д.П. Горского (1957), Ю.Н. Денисов (2011), А.А. Залевской (1990, 1998, 2011), В.А. Звегинцева (1968), В.И. Карасика (2005), С.В. Киселевой Е.С. Кубряковой (2004), И.М. Кобозевой (2000), Г.В. Колшанского (1975), Л.С. Ковтуна (1955), Э. Косериу (1989), М.А. Кронгауза (2005), Л.П. Крысина (2013), Э.В. Кузнецова ((1989), А. А. Леонтьева (2001), З.Д. Поповой (1999, 2008), И.А. Стернина (1999, 2017), А.А. Уфимцевой (1980, 1988), В. Д. Черняк (2010), Дж. Лайонза (1978), Ч.У. Морриса (1982), Б. Рассела (1999), Г. Фреге (1987), А. Черча (1960), Л. Антала (1963) и др.

**Апробация** результатов исследования осуществлялась на региональной научно-практической конференции «Культура общения и её формирование» (Воронеж 2008, 2010, 2011, 2012, 2013), на научно-практической интернет-конференции «Русская речь в современном вузе» (Орел 2009), на региональной межвузовской научно-практической конференции «Экономический кризис России: социально-экономический, правовой и гуманитарный аспекты» (Воронеж 2009), на международной научно-практической конференции «Общество, современная наука и образование» (Тамбов 2012), на научно-практической конференции «Актуальные проблемы языковой подготовки в неспец. вузах» (Воронеж 2013), на научно-практической конференции «Актуальные вопросы образования и науки» (Тамбов 2014), на межрегиональной научной конференции «Значение как феномен языкового сознания носителя языка» (Воронеж 2015), на всероссийской научной конференции «Сопоставительные

методы в лингвистических исследованиях. Межъязыковое и внутриязыковое сопоставление» (Воронеж 1015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020).

По теме исследования опубликовано 40 научных работ, в том числе 4 – в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

**Структура работы.** Работа состоит из Введения, четырех Глав, Заключения и Списка литературы.

### ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы диссертации, формулируются цели и задачи, определяются объект и предмет исследования, применяемые методы и приемы исследования языкового материала, раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования.

В первой главе **«Теоретические проблемы описания значения слова и семантической дифференциации синонимов»** в разделе **«Современные концепции описания значения слова в лингвистике»** обсуждаются различные подходы в российской и зарубежной лингвистике к определению значения слова, которые помогают понять его сложную структуру. Обосновывается позиция автора о значении слова, которое: 1) отражено в языковом сознании как предмет или явление реального мира; 2) закреплено материальной оболочкой; 3) оформлено фонетически и грамматически; 4) является элементом лексико-семантической системы языка; 5) дискретно по своему составу; 6) отражает когнитивные знания о мире, которые являются в обществе предметом обсуждения; 7) актуализируется в речи с варьирующим набором конституирующих семантических компонентов – сем; 8) семы образуют в значении слова семантическое ядро и периферию.

Рассмотрение синонимии в семном аспекте позволяет детально исследовать структуру значения слова, повысить объективность его описания, систематизировать и описать семантические компоненты разных типов, выявить общее и различное в семантических структурах лексических

единиц на разных уровнях их описания (семном, семемном) для выявления синонимических рядов.

Инструментарий семной семасиологии позволяет выявить различия (дифференциальные семы) и сходства (интегральные семы) членов синонимического ряда на уровнях макрокомпонентов значения (денотативном, коннотативном, функциональном) и рассмотреть их корреляцию в ракурсе полевого подхода к их семантическим структурам.

В разделе **«Методы семантической дифференциации лексических единиц»** освещаются методы и алгоритмы семного описания значения, комплексное применение которых приводит к решению ряда вопросов, связанных с описанием отдельных синонимов и синонимических рядов.

В исследовательской практике находят применение следующие способы описания лексического значения: 1) анализ и обобщение словарных дефиниций (лексикографическое описание); 2) проведение и обработка результатов психолингвистических экспериментов (свободный и направленный ассоциативные эксперименты - психолингвистическое описание); 3) анализ текстовой актуализации лексических единиц (коммуникативно-семантическое описание).

Исследование лексического значения как полевого явления открывает перспективы для его исследования в контексте синонимии, к тому же полевой подход может быть применен и к конкретному синонимическому ряду, членом которого являются исследуемые лексические единицы. Данный принцип позволяет более адекватно описать структуру лексического значения в единстве всех его компонентов – как ядерных, так и периферийных. Выявление ядерных сем, образующих семантическое ядро денотативного макрокомпонента значения конкретных семем, позволяет мотивировать их членство в конкретном синонимическом ряду. На периферийных семах значения у членов синонимических рядов основана их семантическая дифференциация, что позволяет разграничить доминантные, близкие и приблизительные синонимы.

Раздел «**Проблемы выявления и семантического описания единиц синонимического ряда**» посвящен обзору научных исследований о синонимии как лингвистического явления, о синонимических рядах и их типологии. Как показал анализ научных работ, на данный момент не существует единой точки зрения по ряду принципиальных вопросов теории синонимии, в частности по вопросам определения синонимов, методов их изучения, принципов и критериев описания синонимических рядов и их членов.

В нашем исследовании мы принимаем концепцию, основанную на трудах Ф. де Соссюра, В.Д. Черняк, Н.В. Обвинцевой, М.А. Баласанян, Н.Г. Блохиной, Н.Ю. Шведовой, Ю.Д. Апресяна и др. о синтагматических и парадигматических отношениях, в которые вступают единицы лексической системы языка и, которые, на наш взгляд, являются основанием для сопоставления языковых единиц в синонимическом ряду.

В рамках нашего исследования *синонимы* определяются как значения (семемы) двух и более лексических единиц, которые совпадают по семантическому ядру (архисема + определенный набор ядерных сем), нормативной сочетаемости, некоторым периферийным денотативным компонентам, что и определяет их способность к взаимозаменяемости в отдельных контекстах. Причем тождественность коннотативного и / или функционального макрокомпонентов значения или их отсутствие существенны для выявления семантической близости членов синонимического ряда. Такие синонимы образуют синонимические ряды, которые принято называть открытыми.

В языке синонимы организованы в систему синонимических рядов. *Синонимический ряд* понимается как группа семем (значений) разных лексических единиц, которые связаны близкими семантическими отношениями на основе общего для них семантического ядра и некоторых периферийных компонентов, могут быть взаимозаменяемы в некоторых контекстах, что

выявляется при сопоставлении их семных структур и их сочетаемости в контексте с другими лексическими единицами.

Семантическая близость членов синонимического ряда не исключает наличия у них структурных различий в семантике, имеющих периферийный характер, что и предопределяет их неполную взаимозаменяемость в контекстах. *Доминанта* синонимического ряда определяется как семема (значение лексической единицы), все ядерные признаки которой служат для толкования всех других членов синонимического ряда.

Полевый подход к описанию синонимического ряда позволяет смоделировать его структуру, выделить среди всех членов ряда ядерную (доминанту) и периферийные семемы (близкие и приблизительные синонимы) по семантической близости между ними на базе интегрированного описания их семантики.

Для описания синонимических рядов на разных уровнях были введены дополнительные количественные показатели или индексы (*индекс яркости близких/приблизительных синонимов, индекс яркости оценочных/эмоциональных, функциональных семем и др.*), что позволило количественно охарактеризовать их структуры по составляющим элементам.

Вторая глава **«Описание лексических единиц, номинирующих городское поселение»** посвящена реализации теоретически обоснованных и изложенных в главе I положений о синонимичности лексем, методики их изучения на основе лексикографического, психолингвистического, коммуникативно-семантического подхода и углубленного интегрированного описания их результатов.

В работе предложен *алгоритм отбора членов синонимических рядов*, а также разработаны *принципы и критерии определения семантического ядра синонимического ряда, типология синонимов и параметры описания синонимических рядов* на разных уровнях.

Для установления семантической близости семем синонимического ряда были зафиксированы денотативные (с индексом яркости (ИЯ) не менее

0,05), коннотативные, функциональные семы членов ряда, а также их нормативные сочетания.

*Индекс яркости денотативного микрокомпонента* – это относительная яркость денотативного микрокомпонента в структуре семемы. Индекс яркости вычисляется как отношение количества актуализаций конкретной семы к общему количеству анализируемых словарных изданий (лексикографический анализ); к общему числу испытуемых (психолингвистический анализ); к общему количеству примеров употребления лексической единицы в анализируемых контекстах (коммуникативно-семантический анализ).

Семантическая близость значений слов, входящих в один и тот же синонимический ряд, выявляется путем вычисления у каждого члена ряда суммарного ИЯ совпадающих денотативных семантических компонентов и суммарного ИЯ совпадающих нормативных сочетаний и их последующего сложения.

По данным результатам выявляются близкие синонимы, которые в отличие от ядра-доминанты входят в ближнюю периферию ряда. Семемы, в структурах которых представлены оценочные или эмоциональные семы, и семемы, содержащие сему «устар.», входят в дальнюю периферию ряда, т.е. являются приблизительными синонимами по отношению к доминанте.

В разделе **«Лексикографическое описание лексических единиц, номинирующих городское поселение»** показано, что лексикографическое описание лексических единиц осуществляется на основе обобщения дефиниций толковых и энциклопедических словарей и их семной интерпретации с вычленением ядерных компонентов в структурах семем лексических единиц, номинирующих городское поселение. В *русском языке* исследованы 10 лексических единиц (город, столица, мегаполис, град, городище, пригород, полис, посад, городишко, городок) и выявлено 5 синонимических рядов, в *английском языке* – 17 лексических единиц (city, town, megacity, metropolis, asphalt jungle, cosmopolis, capital, megalopolis, cathedral city, city-state, municipality,

boomtown, market town, borough, company town, sleepy town, burg) и выявлено 6 синонимических рядов.

Подробно были исследованы номинирующие городское поселение семемы, входящие в состав синонимических рядов русского и английского языков с двумя различными **семантическими ядрами**: в *русском языке* - «**Населенный** пункт (городское поселение), крупный, административный, промышленный, торговый, культурный» (1) и «**Городское** поселение, небольшое» (2); в *английском языке* - «**Населенный** пункт (городское поселение), крупный, важный, с кафедральным собором» (1), «**Городское** поселение, небольшое, развита торговля, обладает правами самоуправления» (2).

В качестве примера приведем описание синонимических рядов, номинирующих крупное городское поселение, которые имеют следующий вид:

#### **в русском языке**

- состав - *город, городище, мегаполис, столица, град*;
- доминанта – **город** (СИЯ 4,10);
- приблизительные синонимы - *мегаполис* (СИЯ 1,40), *столица* (СИЯ 1,00), *городище* (СИЯ 3,00); *град* (СИЯ 3,00); две последние семемы относятся к дальней периферии, поскольку имеют семы «устаревшее», «поэтическое», «церковное» (град), «разговорное» (городище).

#### **в английском языке**

- состав - *city, metropolis, capital, cathedral city, megacity, megalopolis, cosmopolis, town, asphalt jungle, burg*;
- доминанта - **city** (СИЯ 2,40);
- близкие синонимы - *metropolis* (СИЯ 1,90), *capital* (СИЯ 1,60);
- приблизительные синонимы - *cathedral city* (СИЯ 1,20), *megacity* (СИЯ 1,00), *cosmopolis, megalopolis, town* (СИЯ 0,80), *asphalt jungle, burg* (СИЯ 0,40), *city-state* (1,60); последняя семема относится к дальней периферии, поскольку имеет сему «устаревший».

В разделе «**Психолингвистическое описание лексических единиц, номинирующих городское поселение**» представлены



психолингвистические описания значений лексических единиц, полученные по результатам свободного и направленного ассоциативного экспериментов и их семной интерпретации с вычленением ядерных компонентов в структурах семем лексических единиц, номинирующих городское поселение. В *русском языке* исследованы 10 лексических единиц (город, столица, мегаполис, град, городище, пригород, полис, посад, городишко, городок) и выявлено 5 синонимических рядов, в *английском языке* – 17 лексических единиц (city, town, megacity, metropolis, asphalt jungle, cosmopolis, capital, megalopolis, cathedral city, city-state, municipality, boomtown, market town, borough, company town, sleepy town, burg) и выявлено 5 синонимических рядов.

Подробно были исследованы номинирующие городское поселение семемы, входящие в состав синонимических рядов русского и английского языков с двумя различными **семантическими ядрами**: в *русском языке* - «**Населенный** пункт (городское поселение), крупный, многолюдный, шумный» (1) и «**Городское** поселение, небольшое, тихое» (2); в *английском языке* - «**Населенный** пункт (городское поселение), крупный (выделяется в штате, стране, округе), проживает много людей» (1) и «**Городское** поселение, небольшое, тихое» (2).

В качестве примера приведем описание синонимических рядов, номинирующих крупное городское поселение, которые имеют следующий вид:

#### **в русском языке**

- состав - *мегаполис, город, городище*;
- доминанта - **мегаполис** (СИЯ 0,84);
- близкий синоним - *город* (СИЯ 0,65);
- приблизительный синоним - *городище* (СИЯ 0,34).

#### **в английском языке**

- состав - *megacity, megalopolis, city, metropolis, cosmopolis*;
- доминанта - **megacity** (СИЯ 0,62);
- близкий синоним - *megalopolis* (СИЯ 0,32);

- приблизительные синонимы - *city* (СИЯ 0,29), *metropolis* (СИЯ 0,28), *cosmopolis* (СИЯ 0,08);

- зона нормативной сочетаемости – *современный* (*city*, *megacity*).

В разделе «**Коммуникативно-семантическое описание лексических единиц, номинирующих городское поселение**» представлены коммуникативно-семантические описания значений лексических единиц, номинирующих городское поселение, полученные по результатам анализа их употребления в публицистических и литературных текстах и семной интерпретации актуализированных в примерах семантических признаков. В *русском языке* исследованы 8 лексических единиц (город, столица, мегаполис, град, городище, пригород, городишко, городок) и выявлено 4 синонимических ряда, в *английском языке* – 16 лексических единиц (*city*, *town*, *megacity*, *metropolis*, *asphalt jungle*, *capital*, *megalopolis*, *cathedral city*, *city-state*, *municipality*, *boomtown*, *market town*, *borough*, *company town*, *sleepy town*, *burg*) и выявлено 3 синонимических ряда.

Подробно были исследованы номинирующие городское поселение семемы, входящие в состав синонимических рядов русского и английского языков с двумя различными **семантическими ядрами**: в *русском языке* - «**(Крупный)** населенный пункт (городское поселение)» (1), «**Населенный** пункт (городское поселение), **небольшой**» (2); в *английском языке* - «**Населенный** пункт (городское поселение), **крупный**, **проживает много людей**» (1), «**Населенный** пункт (городское поселение), **небольшой**» (2).

В качестве примера приведем описание синонимических рядов, номинирующих крупное городское поселение, которые имеют следующий вид:

#### **в русском языке**

- состав - *город*, *мегаполис*, *столица*, *град*;

- доминанта - **город** (СИЯ 0,55);

- приблизительные синонимы - *столица* (СИЯ 0,22), *мегаполис* (СИЯ 0,13), *град* (СИЯ 0,05);

- зона нормативной сочетаемости – *родной* (город, столица, мегаполис), *новый* (город, столица), *древний* (город, столица, град), *современный* (город, мегаполис).

### **В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

- состав - *megalopolis, city, megacity, cathedral city, metropolis, city-state*;
- доминанта отсутствует
- близкие синонимы - *megalopolis* (СИЯ 0,71); *city* (СИЯ 0,57), *megacity* (СИЯ 0,54);
- приблизительные синонимы - *cathedral city* (СИЯ 0,30), *metropolis* (СИЯ 0,29), *city-state* (СИЯ 0,20);
- зона нормативной сочетаемости – *coastal* (*metropolis, city*), *ancient* (*metropolis, city-state, city*), *own* (*metropolis, city-state, city*), *modern* (*metropolis, megacity*).

В разделе «Углубленное интегрированное описание лексических единиц, номинирующих городское поселение» апробирована методика углубленного интегрированного описания семем лексических единиц, номинирующих городское поселение, по результатам всех трех методов описания, упомянутых выше.

Как показывают результаты исследования, каждый метод, несмотря на единообразные методологические подходы (обобщение, семную интерпретацию, полевое описание), демонстрирует их несовпадение по следующим параметрам:

- семантическое ядро синонимического ряда (СР);
- состав (члены) СР;
- доминанта, близкие и приблизительные синонимы;
- зона нормативной сочетаемости.

В связи с этим возникает необходимость в интеграции полученных результатов по описанию исследуемых значений слов. Разработанный алгоритм включает следующие пошаговые элементы:

- составление для каждой исследуемой семемы обобщенного списка семантических признаков с ИЯ не менее 0,05 и нормативных сочетаний, которые ранжируются в порядке убывания;

- выявление по составленным спискам семантического ядра синонимического ряда, в которое входят постоянные, яркие, часто актуализируемые семы членов ряда с самым высоким показателем ИЯ;

- описание синонимического ряда по полемому принципу на основе выявленного семантического ядра: выделение доминанты, близких и приблизительных синонимов.

Приведенные ниже сопоставительные таблицы (1,2) иллюстрируют по определенным параметрам (семантическое ядро, состав синонимического ряда, доминанта, близкие синонимы, приблизительные синонимы, зона нормативной сочетаемости) результаты описания синонимических рядов (1) с семантическим ядром «**Населенный** пункт (городское поселение), крупный...» в русском и английском языках, полученные путем применения различных методик.

Таблица 1. Результаты описания синонимического ряда с семантическим ядром «**Населенный** пункт (городское поселение), крупный...» в русском языке

параметры сопоставления	лексикографическое описание	психолингвистическое описание	коммуникативно-семантическое описание	углубленное интегрированное описание
семантическое ядро	«Населенный пункт (городское поселение), крупный, административный, промышленный, торговый, культурный»	«Населенный пункт (городское поселение), крупный, многолюдный, шумный»	«(Крупный) населенный пункт (городское поселение)»	«Населенный пункт (городское поселение), крупный, административный, промышленный, торговый, культурный»
состав (члены)	<i>город, мегаполис, столица, городище, град</i>	<i>мегаполис, город, городище</i>	<i>город, мегаполис, столица, град</i>	<i>город, мегаполис, столица, городище, град</i>
доминанта	<b>город</b> (СИЯ 4,10)	<b>мегаполис</b> (СИЯ 0,84)	<b>город</b> (СИЯ <b>0,55</b> )	<b>город</b> (СИЯ 5,10)
близкие синонимы	-	<i>город</i> (СИЯ 0,65)	-	<i>мегаполис</i> (СИЯ 2,27)
приблизительные синонимы	<i>мегаполис</i> (СИЯ 1,40), <i>столица</i> (СИЯ 1,00), <i>городище</i> (СИЯ 3,00), <i>град</i> (СИЯ 3,00)	<i>городище</i> (СИЯ 0,34)	<i>столица</i> (СИЯ 0,22), <i>мегаполис</i> (СИЯ 0,13), <i>град</i> (СИЯ 0,05)	<i>столица</i> (СИЯ 1,84), <i>городище</i> (СИЯ 3,12), <i>град</i> (СИЯ 3,01)
зона нормативной сочетаемости	-	-	<i>родной</i> (город, столица, мегаполис), <i>новый</i> (город, столица), <i>древний</i> (город, столица, град), <i>современный</i> (город, мегаполис)	<i>родной</i> (город, столица, мегаполис), <i>древний</i> (город, столица, град), <i>современный</i> (город, мегаполис), <i>старый</i> (город, столица), <i>новый</i> (город, столица)

Таблица 2. Результаты описания синонимического ряда с семантическим ядром «**Населенный** пункт (городское поселение), крупный...» в английском языке

параметры сопоставления	лексикографическое описание	психолингвистическое описание	коммуникативно-семантическое	углубленное интегрированное
-------------------------	-----------------------------	-------------------------------	------------------------------	-----------------------------

			описание	описание
семантическое ядро	«Населенный пункт (городское поселение), крупный, важный, с кафедральным собором»	«Населенный пункт (городское поселение), крупный (выделяется в штате, стране, округе), проживает много людей»	«Населенный пункт (городское поселение), крупный, проживает много людей»	«Населенный пункт (городское поселение) крупный, важный, с кафедральным собором, многолюдный»;
состав (члены)	<i>city, metropolis, capital, cathedral city, megacity, megalopolis, cosmopolis, town, asphalt jungle, burg</i>	<i>megacity, megalopolis, city, metropolis, cosmopolis;</i>	<i>megalopolis, city, megacity, cathedral city, metropolis, city-state</i>	<i>city, metropolis, capital, megalopolis, cathedral city, megacity, cosmopolis, asphalt jungle, city-state</i>
доминанта	<b>city</b> (СИЯ 2,40)	<b>megacity</b> (СИЯ 0,62)	—	<b>city</b> (СИЯ 3,08)
близкие синонимы	<i>metropolis</i> (СИЯ 1,90), <i>capital</i> (СИЯ 1,60)	<i>megalopolis</i> (СИЯ 0,32);	<i>megalopolis</i> (СИЯ 0,71), <i>city</i> (СИЯ 0,57), <i>megacity</i> (СИЯ 0,54)	<i>metropolis</i> (СИЯ 2,60), <i>capital</i> (СИЯ 2,60), <i>megacity</i> (СИЯ 1,22);
приблизительные синонимы	<i>cathedral city</i> (СИЯ 1,20), <i>megacity</i> (СИЯ 1,00), <i>cosmopolis, megalopolis, town</i> (СИЯ 0,80), <i>asphalt jungle, burg</i> (СИЯ 0,40), <i>city-state</i> (1,60)	<i>city</i> (СИЯ 0,29), <i>metropolis</i> (СИЯ 0,28), <i>cosmopolis</i> (СИЯ 0,08)	<i>cathedral city</i> (СИЯ 0,30), <i>metropolis</i> (СИЯ 0,29), <i>city-state</i> (СИЯ 0,20)	<i>megalopolis</i> (СИЯ 1,30), <i>cathedral city</i> (СИЯ 1,20), <i>cosmopolis</i> (СИЯ 0,80), <i>asphalt jungle</i> (СИЯ 0,72), <i>city-state</i> (СИЯ 0,71).
зона нормативной сочетаемости	-	<b>modern</b> (city, megacity)	<b>coastal</b> (metropolis, city), <b>ancient</b> (metropolis, city-state, city), <b>own</b> (metropolis, city-state, city), <b>modern</b> (metropolis, megacity)	<b>own</b> (city, metropolis, capital, city-state), <b>modern</b> (city, megacity, metropolis, capital), <b>local</b> (city, metropolis, capital), <b>ancient</b> (city, metropolis, capital, city-state), <b>coastal</b> (city, metropolis, capital), <b>old</b> (city, capital) , <b>ocean</b> (city, capital)

Углубленное интегрированное описание близких по значению семем позволяет более объективно и обоснованно, в том числе и с учетом количественных показателей, выявить состав синонимического ряда по обобщенному семантическому ядру, а также выявить и классифицировать степень семантической близости его членов. Универсальность данной методики показана на примерах описания синонимических рядов в русском и английском языках.

В главе III «Описание синонимических рядов, номинирующих городское поселение» предлагается пошаговый алгоритм описания синонимических рядов. Структурная полевая модель синонимических рядов, описанных по углубленной интегрированной методике, предложенной автором исследования, может быть представлена на разных уровнях семантического описания с учетом выявленных параметров:

**на уровне нормативной сочетаемости:**

- по совпадающим нормативным сочетаниям синонимического ряда (СР);

- по ядерным/периферийным нормативным сочетаниям СР;

***на уровне ассоциативных реакций:***

- по совпадающим ассоциативным реакциям, выявленным по результатам обобщенного описания САЭ и НАЭ, в синонимическом ряду;

- по ядерным/периферийным ассоциативным реакциям, выявленным по результатам обобщенного описания САЭ и НАЭ, в синонимическом ряду.

***на семемном уровне:***

- по наличию/отсутствию доминанты;

- по количеству членов синонимического ряда;

- по количеству близких синонимов синонимического ряда;

- по количеству приблизительных синонимов синонимического ряда;

- по количеству коннотативно-дифференцируемых семем синонимического ряда;

- по количеству функционально-дифференцируемых семем синонимического ряда;

***на семном уровне:***

- по совпадающим денотативным признакам синонимического ряда;

- по ядерным/периферийным денотативным признакам синонимического ряда.

На материале синонимических рядов с *семантическими ядрами* «Населенный пункт (городское поселение), крупный/небольшой ....» в русском и английском языках (всего 4) применена разработанная в работе методика описания синонимических рядов на разных уровнях. Для наглядности были введены индексы яркости (всего 16 индексов - индекс яркости близких синонимов синонимического ряда (далее СР), индекс яркости приблизительных синонимов СР, индекс яркости оценочных семем СР, индекс яркости совпадающих денотативных признаков СР и др.).

Например, в синонимических рядах с семантическим ядром «Населенный пункт (городское поселение), крупный ....» параметрами с наибольшими индексами яркости **на семемном уровне** являются:

*в русском языке*

1) индекс яркости функциональных семем (0,60);

2) индекс яркости приблизительных синонимов (0,60);

*в английском языке*

1) индекс яркости функциональных семем (0,89);

**на семном уровне***в русском языке*

1) индекс яркости семантического ядра (0,81);

*в английском языке*

1) индекс яркости семантического ядра (0,82);

**на уровне нормативной сочетаемости***в русском языке*

1) индекс яркости периферийных нормативных сочетаний (0,62);

*в английском языке*

1) индекс яркости совпадающих нормативных сочетаний (0,87);

**на уровне ассоциативных реакций***в русском языке*

1) индекс яркости совпадающих ассоциативных реакций (0,62);

*в английском языке*

1) индекс яркости периферийных ассоциативных реакций (0,91).

Анализ данных показателей позволяет выявить не только наиболее яркие составляющие элементы каждого уровня, но и представить структуру синонимического ряда как лексической группировки в целом.

В главе IV «Принципы составления синонимических словарей» представлен анализ синонимических словарей русского и английского языков, который свидетельствует о подходе их авторов к построению словарных статей, критериям отбора слов в синонимические ряды, что, в свою очередь, влияет на описание и толкование последних. Автором на основе проведенного исследования предложены скорректированные принципы создания синонимических словарей и приведены примеры оформления словарных статей одноязычного словаря синонимических рядов.

В качестве примера приведем словарную статью из одноязычного словаря синонимических рядов русского языка, которая имеет следующий вид:

**ГОРОД**

**1. Город**, *мегаполис*, столица, городище, град;

- **населенный пункт (городское поселение), крупный административный, промышленный, торговый, культурный;**

– *неоценочное, неэмоциональное;*

– *межстилевое, общераспространенное, современное, высокочастотное (город), частотное (городище, мегаполис, столица), разговорное (городище), поэтическое, церковное, устаревшее, малочастотное (град);*

– *родной (город, столица, мегаполис), древний (город, столица), современный (город, мегаполис), старый (город, столица), новый (город, столица).*

В **Заключении** подводятся итоги проведенного исследования с учетом решения поставленных задач и выполнения целей работы, а также формулируются основные научные выводы, полученные в ходе работы.

Исследование показало, что принципы и методы дифференциальной семной семасиологии являются эффективными и перспективными для углубленного описания семантики синонимов и описания синонимических рядов в рамках языка.

Проведенные теоретические исследования открывают возможности для использования полученных результатов в создании словарей синонимов различных типов.

Основные положения диссертационного исследования отражены в публикациях.

#### **Научные статьи, опубликованные в изданиях, рекомендованных ВАК РФ:**

1. Литвинова Ю.А. Методика обобщенного описания лексикографического значения слова (на материале лексемы «город» в русском языке) /Ю.А. Литвинова// Вестник Челябинского государственного педагогического университета № 3 – Челябинск, 2012. – С. 318-330.
2. Литвинова Ю.А. Национальная специфика значений слов «город» и “city” в русском и английском языках /Ю.А. Литвинова// Научный журнал «Мир науки, культуры, образования» № 3(34)- Горно-Алтайск, 2012.- С.392-395.
3. Литвинова Ю.А. Психолингвистическое значение лексемы «город» /Ю.А. Литвинова// Вестник ВГУ. Серия: Филология. Журналистика. 2012, № 1. – С.73-75.
4. Литвинова Ю.А. Исследование лингвистической природы синонимии лексических единиц / Ю.А. Литвинова, Е.А. Маклакова // Вестник ВГУ. Серия: Филология. Журналистика. 2020, № 1. – С.57-59.

#### **Научные статьи, опубликованные в других изданиях:**

5. Литвинова Ю.А. Лексическая объективация концепта «город» в русском языке / Ю.А. Литвинова // Язык и национальное сознание. – Выпуск 8. – Воронеж: изд. «Истоки», 2006. – С. 138-140.



6. Литвинова Ю.А. Концепт «город» в русском языковом сознании (по данным словарей, пословиц и поговорок) / Ю.А. Литвинова // Язык и национальное сознание. - Выпуск 9. – Воронеж: изд. «Истоки», 2007. – С.113-115.
7. Литвинова Ю.А. Концепт «город» по данным свободного ассоциативного эксперимента: динамика развития (1985-2007) / Ю.А. Литвинова // Язык и национальное сознание. - Выпуск 11. – Воронеж: изд. «Истоки», 2008. – С.129-133.
8. Литвинова Ю.А. Концепт «город» по данным РАС, НАЭ, художественной литературы и газет / Ю.А. Литвинова // Русская речь в современном вузе. – Материалы 5-ой научно-практической интернет - конференции 20.11.08- 20.01.09. – Орел, 2009. – С. 54-57.
9. Литвинова Ю.А. Экспериментальное и текстовое исследование концепта «город» в русском языке / Ю.А. Литвинова // Экономический кризис России: соц-но – экономический, правовой и гуманитарный аспекты. - Материалы региональной межвузовской научно-практической конференции 27.04.09-29.04.09. – Воронеж, 2009. – С. 510-514.
10. Литвинова Ю.А. Полевая структура концепта «город» по данным экспериментов, художественной литературы, пословиц, поговорок, фразеологизмов / Ю.А. Литвинова // Язык и национальное сознание. - Выпуск 14. – Воронеж: изд. «Истоки», 2010. – С.104-109.
11. Литвинова Ю.А. Номинативное поле концепта «город» в английском и русском языках по данным словарей / Ю.А. Литвинова // Сопоставительные исследования. - Воронеж: изд. «Истоки», 2010.- С. 114-116.
12. Литвинова Ю.А. Концепт «город» в русском художественном тексте / Ю.А. Литвинова // Текст-Дискурс-Картина мира. - Воронеж: изд. «Истоки», 2010. - С.139-142.
13. Литвинова Ю.А. Языковая объективация концепта «город» / Ю.А. Литвинова // Инновационные процессы в экономической, правовой и гуманитарных сферах. – Межвузовский сборник научных трудов. ВЫПУСК № 1. Часть 2.- Воронеж: ВФ МГЭИ, изд. «Истоки», 2010. – С. 177-182.
14. Литвинова Ю.А. Номинативное поле концепта «город» в английском языке (по данным словарей) / Ю.А. Литвинова // Язык и национальное сознание. - Выпуск 17. – Воронеж: изд. «Истоки», 2011. – С.33-36.
15. Литвинова Ю.А. Концепт «город» в английском публицистическом тексте / Ю.А. Литвинова // Социально-экономические, правовые и общегуманитарные аспекты модернизации Российской экономики: межвузовский сборник научных трудов. – Воронеж: ВФ МГЭИ, Воронежский ЦНТИ – филиал ФГУ «РЭА» Минэнерго РФ, 2011. – С. 306-310.
16. Литвинова Ю.А. Психолингвистическое значение лексемы “city” в английском языке (по данным НАЭ) / Ю.А. Литвинова // Культура общения и ее формирование: Межвузовский сборник научных трудов. – Вып.25 - Воронеж: изд. «Истоки», 2012. – С. 98-101.
17. Литвинова Ю.А. Обобщенное описание лексикографических значений слова: «город» и “city” в русском и английском языках / Ю.А. Литвинова // Сопоставительные исследования 2012. - Воронеж: изд. «Истоки», 2012.- С. 67-76.
18. Литвинова Ю.А. Семантика слова «city» в английском языке / Ю.А. Литвинова // Семантико-когнитивные исследования. – Воронеж: изд. «Истоки», 2012. – Вып. 3 – С. 35-38.

19. Литвинова Ю.А. Психолингвистическое значение лексемы “city” в англ. яз. (на материале САЭ) / Ю.А. Литвинова // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты: сборник научных тр.- Вып. 18. – Тверь, 2012. - С. 157-162.
20. Литвинова Ю.А. Психолингвистическое значение лексем “city”, “town” по данным НАЭ / Ю.А. Литвинова // Культура общения и ее формирование: Межвузовский сборник научных трудов. – Вып. 27. – Воронеж: изд. «Истоки», 2013. - С.158-164.
21. Литвинова Ю.А. Лексемы “city”, “town” по данным ассоциативного эксперимента / Ю.А. Литвинова // Язык и национальное сознание. - Выпуск 19. – Воронеж: изд. «Истоки», 2013. – С.165-169.
22. Литвинова Ю.А. Коммуникативное описание значения слова «город» (на материале худ. литературы) / Ю.А. Литвинова // Сборник научных трудов по материалам заочной научно-практической конференции ВГЛТА, 2013. - С. 202-207.
23. Литвинова Ю.А. Типы сем, актуализирующихся в контексте / Ю.А. Литвинова, Голенко А.О. // Актуальные вопросы образования и науки: сб. науч. трудов по материалам научно-пр. конференции. Ч.8- Тамбов, 2014. - С. 96-98.
24. Литвинова Ю.А. Национальная специфика лексем “city”, «город» во фразеологии / Ю.А. Литвинова, Полухин С.С. // Актуальные направления научных исследований 21 в.: сб. науч. тр. ВГЛТА, 2014. - С. 268-273.
25. Литвинова Ю.А. Анализ синонимического ряда лексемы “city” в англ. языке с применением метода компонентного анализа / Ю.А. Литвинова // Культура общения и ее формирование: Межвузовский сборник научных трудов. – Вып.29. - Воронеж: изд. «Истоки», 2014. – С. 77-82.
26. Литвинова Ю.А. Анализ синонимического ряда лексемы town в английском языке с применением метода компонентного анализа / Ю.А. Литвинова // Иностранный язык: лингвистические и методические аспекты: сборник научных трудов. Вып. 29. - Тверь, 2014. - С. 172-178.
27. Литвинова Ю.А. Интегральные и дифференциальные семы в психолингвистическом значении слов «столица, capital, metropolis» / Ю.А. Литвинова // Сопоставительные исследования 2015 – Воронеж, 2015. - С.114-121.
28. Литвинова Ю.А. Слово city в американском художественном тексте / Ю.А. Литвинова // Культура общения и ее формирование: межвузовский сборник научных трудов – Вып. 31, Воронеж, 2015. - С.85-92.
29. Литвинова Ю.А. Лексикографическое значение лексемы «borough» в английском языке / Ю.А. Литвинова // Психолингвистика и лексикография: сб. научных трудов. – Вып.2, Воронеж: изд. «Истоки», 2015. - С.38-42.
30. Литвинова Ю.А. Национальная специфика коммуникативного значения лексем *город, city, town* / Ю.А. Литвинова // Сопоставительные исследования 2016.- Воронеж: изд. «Истоки», 2016. - С.41-43.
31. Литвинова Ю.А. К вопросу о системном значении слова (на примере лексемы «столица» в русском языке / Ю.А. Литвинова // Международный журнал экспериментального образования. – 2016. – № 2-2. – С. 352-355.
32. Литвинова Ю.А. Межъязыковая дифференциация синонимов русского и английского языков/ Ю.А. Литвинова // Сопоставительные исследования 2017 (вып. 14). - Воронеж: изд. «Истоки», 2017. – С.85-88.

33. Литвинова Ю.А. Интегральное психолингвистическое описание значений лексем «столица» и «capital» по данным САЭ и НАЭ / Ю.А. Литвинова // Психолингвистика и лексикография: сб. научных трудов. – Воронеж: изд. «Истоки», 2017. - С. 48-51.
34. Литвинова Ю.А. Сопоставительный анализ результатов описания семантики слова разными методами / Ю.А. Литвинова // Сопоставительные исследования 2018 (вып. 15). – Воронеж: изд. «Ритм», 2018. - С. 164-167.
35. Литвинова Ю.А. Установление синонимических отношений с позиций семной семасиологии / Ю.А. Литвинова // Язык, литература, ментальность: разнообразие культурных практик: сб. материалов VI Междунар. науч. конф. (24-25 мая 2018г): - Юго-Зап. Гос. ун-т. – Курск, 2018. - С. 158-164.
36. Литвинова Ю.А. Комплексная методика исследования синонимических рядов / Е.А. Маклакова, Ю.А. Литвинова // Психолингвистика и лексикография: сб. научных трудов. – Вып.5 – Воронеж: изд. «РИТМ», 2018. - С. 131-136.
37. Литвинова Ю.А. Methods of Identifying the Members of Synonymic Rows / Ю.А. Литвинова, Е.А. Маклакова // Proceedings of the International Conference “Topical Problems of Philology and Didactics: Interdisciplinary Approach in Humanities and Social Sciences TPNH 2018. – P. 247-251.
38. Литвинова Ю.А. Внутряязыковое сопоставление семем с позиций семной семасиологии / Ю.А. Литвинова // Сопоставительные исследования 2019 (вып. 16). – Воронеж: изд. «Ритм», 2019. - С. 16-19.
39. Литвинова Ю.А. Аспектное описание синонимических рядов / Ю.А. Литвинова, Е.А. Маклакова // Современные парадигмы лингвистических исследований: методы и подходы: сб. материалов Международной научно-практической конференции, г. Стерлитамак, 2019 г. – Стерлитамакский БашГУ, 2019. – С.108-114.
40. Литвинова Ю. А. Сопоставительный анализ синонимических рядов и семная лексикография / Ю.А. Литвинова, Е.А. Маклакова // Сопоставительные исследования 2020 (вып. 17). – Воронеж: изд. «Ритм», 2020. - С. 42-47.

